

## Wortschatzliste Unternehmung – Rechtsformen – Standorte

### A

Abbau, der	démantèlement
abbauen ein Geschäft abbauen	démanteler, dissoudre dissoudre une société
Abfindung, die; en Abfindungspauschale, die	indemnité indemnité forfaitaire
Abgaben, die (Pl) Sozialabgaben, die (Pl) Abgabenbefreiung, die; en	impôts, taxes, déductions déductions sociales exemption de taxes
Abgrenzung, die; en Eine klare Abgrenzung der Verkaufsgebiete.	délimitation Une délimitation claire des domaines de vente.
Ablauf, der; "e vor / nach Ablauf einer vereinbarten Frist / der Garantie / einer Genehmigung / einer Lizenz	expiration avant / après expiration du délai / de la garantie / de l'autorisation / de la licence
abschaffen eine Regelung abschaffen	abolir, supprimer abolir un règlement
Abschreibung, die; en	amortissement
Absatz, der; "e	vente; écoulement
absetzen einen Vorsitzenden absetzen	destituer destituer un président
Absprache, die; n	entente; accord
absprechen	convenir de quelque chose
abstimmen	voter
Abstimmung, die; en In der Betriebsversammlung kam es zur Abstimmung. die parlamentarische Abstimmung Abstimmungsergebnis, das; e	vote Un vote a eu lieu pendant l'assemblée générale du personnel. vote parlementaire résultat du vote
Abteilung, die; en Abteilungschef, der; s = Abteilungsleiter, der; -	service, département chef de service
abziehen Steuern vom Lohn abziehen	déduire déduire les impôts du salaire
AG, die = Aktiengesellschaft	SA = société anonyme
Akkordarbeit, die ;en Akkordlohn, der ; "e	travail à la pièce salaire à la pièce
Aktionär, der; e Die Aktionäre werden zur Hauptversammlung einberufen.	actionnaire Les actionnaires sont convoqués à l'assemblée générale.
Alleinvertreter, der ; -	représentant exclusif
Altersversorgung, die; en = Altersversicherung, die; en	la pension de retraite
Amt, das; "er ein Amt bekleiden Arbeitsamt, das Finanzamt, das Patentamt, das Postamt, das	office, fonction exercer une fonction office de l'emploi hôtel des finances office des patentes / brevets la poste
an/siedeln (sich) = nieder/lassen (sich) (ie, a)	s'installer

Anforderung, die; en hohe Anforderungen stellen den Anforderungen genügen	exigences être exigeant satisfaire / répondre aux exigences
Angelernte, der ; en	O.S. ouvrier spécialisé
Angestellte, der/die; en	employé,
kaufmännischer Angestellter	employé de commerce
anordnen Die Direktion hat angeordnet, dass ...	exiger La direction a exigé que ...
Anpassungsfähigkeit, die ; en Anpassungsschwierigkeiten, die (PI)	capacité d'adaptation difficultés d'adaptation
Anrecht, das; e Ein Anrecht haben / erwerben Sie hat ein Anrecht auf Gleichbehandlung.	le droit avoir le droit, obtenir le droit Elle a droit à un traitement égal.
anreden Wie wird der Chef angesprochen?	s'adresser Comment s'adresse-t-on au chef?
Anspruch, der; "e Anspruch erheben auf	revendication revendiquer
anstellen, jmdn anstellen	engager engager quelqu'un
Anteil, der ; e Der Anteil handwerklicher Arbeit ist in Klein- und Mittelbetrieben höher als in der Großindustrie.	part La part de travail manuel est plus importante dans les petites et moyennes entreprises que dans l'industrie.
anteilmäßig Eine anteilmäßige Beteiligung an den Unternehmensgewinnen.	proportionnel Une participation proportionnelle aux bénéfices de l'entreprise.
Antrag, der; "e Aufnahmeantrag, der; "e Rentenantrag, der; "e einen Antrag stellen Antragssteller, der; - Antragsformular, das; e	requête, demande demande d'admission demande de rente faire une requête requérant formulaire de demande
antreten Er hat gerade eine neue Stelle angetreten.	entrer en fonction Il vient d'entrer dans sa nouvelle fonction.
Antritt, der ; e Der Dienstantritt ist Montag.	entrée en fonction L'entrée en fonction est pour lundi.
Anweisung, die; en Die Anweisung an die Bank geben. eine schriftliche / mündliche Anweisung geben / erteilen	instructions ; ordre de paiement donner un ordre de paiement donner des instructions par écrit / oral
Anwerbung, die; en Die Anwerbung von Montagearbeitern für das Projekt .	recrutement Le recrutement de monteurs pour le projet.
Arbeit, die; en an die Arbeit gehen zur Arbeit gehen mit der Arbeit beginnen gründliche Arbeit leisten sich mit etwas unnötige Arbeit machen Arbeitgeber, der; - Arbeitnehmer, der; - Arbeitnehmervertretung, die Arbeitsanweisung, die; en Arbeitsausfall, der; "e Arbeitsbedingungen, die (PI)	travail se mettre au travail aller au travail commencer le travail fournir un travail rigoureux se donner beaucoup de peine pour rien employeur employé les délégués des employés instructions de travail perte d'emploi conditions de travail

Arbeitsbelastung, die; en Arbeitsbereich, der; e Arbeiterlaubnis, die ;e Arbeitslosigkeit, die; _ ohne Arbeit (arbeitslos) sein	charge de travail domaine de travail permis de travail chômage être au chômage
geistige /gefährliche/ handwerkliche/ körperliche/ leichte/ maschinelle/ schwere Arbeit verrichten arbeitsfähig Arbeitskraft, die ;'e Arbeitsplatz, der; 'e Arbeitsplatzbeschreibung, die; en Arbeitsstelle, die ;en Arbeitsvertrag, der; 'e Arbeitszeit, die; en Kernarbeitszeit, die; en Arbeitszeitregelung, die; en Arbeitszeitverkürzung, die; en	faire un travail intellectuel /dangereux / manuel / physique/ léger /automatique / astreignant  apte au travail travailleur ; main-d'oeuvre place de travail description de poste / cahier des charges place de travail contrat de travail temps de travail plage horaire fixe règlement du temps de travail réduction du temps de travail
Attest, das; e ein ärztliches Attest ausstellen / ausschreiben	certificat médical, émettre un certificat médical
Aufenthaltsraum, der; 'e	salle de réunion
aufklären jemanden über seine Rechte aufklären einen Vorgang aufklären	expliquer; éclaircir informer quelqu'un de ses droits expliquer un processus
aufkommen für jdn aufkommen für die Kosten aufkommen für den Schaden aufkommen	subvenir aux besoins de qqn prendre les coûts en charge prendre les dégâts en charge
Auflagenhöhe, die; n die Auflagenhöhe einer Zeitung	nombre de tirages le nombre de tirages d'un journal
auflösen einen Vertrag auflösen eine Gesellschaft auflösen Auflösungsvertrag, der ;'e	résilier; dissoudre résilier un contrat, dissoudre une société contrat de liquidation
Aufsicht, die; en Aufsicht führen	le surveillant ; surveillance se charger de la surveillance
Aufsichtsrat, der; 'e (BRD) den Aufsichtsrat einberufen den Aufsichtsrat abberufen durch Beschluss des Aufsichtsrats Aufsichtsratssitzung, die Aufsichtsratsvorsitzende, der; n	conseil de surveillance (RFA) convoquer le conseil de surveillance révoquer le conseil de surveillance par décision du conseil de surveillance réunion du conseil de surveillance président du conseil de surveillance
Aufstieg, der der berufliche Aufstieg Aufstiegsmöglichkeiten, die (PI)	ascension ascension professionnelle les chances de promotion
aufwerten eine Stellung aufwerten	revaloriser revaloriser une profession
aus/beuten (jdn)	exploiter qqn
aus/wandern	émigrer
ausbilden Wir bilden unser Personal selbst aus.	former Nous formons notre personnel nous-mêmes.
Ausbildung, die; en Ausbildungsplatz, der; 'e Ausbildungsvertrag, der; 'e	formation lieu de formation, contrat de formation

ausfallen Die Betriebsversammlung muss heute leider ausfallen wegen...	être annulé La réunion d'entreprise doit malheureusement être annulée aujourd'hui suite à...
Ausgabe, die; n	dépense, frais
Auslandsabteilung, die; en	le département import export
Auslandsniederlassung, die ;en	la succursale à l'étranger
Außendienst, der; _ Dafür ist der Außendienst zuständig.	service extérieur C'est le service extérieur qui en est responsable.
aussetzen außergewöhnlichen Belastungen ausgesetzt sein	exposer être exposé à des responsabilités exceptionnelles
Aussperrung, die; en eine Aussperrung beschließen	lock-out décider un lock-out
auszahlen Löhne auszahlen jdn auszahlen	payer payer des salaires payer quelqu'un
auszeichnen sich durch etwas auszeichnen	se distinguer par qqch
Auszeichnung, die; en Er hat die Prüfung mit Auszeichnung bestanden.	distinction Il a réussi l'examen avec mention.

B

bankrott Die Firma ist bankrott.	en faillite L'entreprise est en faillite.
Bau, der ; ten Bauftrag, der Baugenehmigung, die Baugenossenschaft, die Baugewerbe, das Baustelle, die Bauvorhaben, das Bauwerk, das Hoch- und Tiefbau Neubau, der	construction ; bâtiment mandat de construction autorisation de construire coopérative de la construction industrie du bâtiment chantier projet de construction construction Génie civil construction nouvelle
Beauftragte, der; en	mandataire ; chargé d'affaires
Bedarf, der; _	besoin(s) ; demande
bedürfen (+ Genitiv)	avoir besoin de
Bedürfnis, das; se	besoin
Befähigung, die; en Befähigungsnachweis, der ; e	aptitude certificat d'aptitude
befördern befördert werden	promouvoir être promu
befristet	à durée limitée
Befugnis, die; se seine Befugnisse überschreiten befugt sein, etwas zu tun Unbefugten ist der Zutritt untersagt.	l'autorisation outrepasser ses pouvoirs être autorisé à faire qqch L'accès est interdit aux personnes non autorisées.
Beglaubigung, die; en notarielle Beglaubigung	attestation; homologation

Begründung, die; en die Begründung eines Antrags	justification les motifs d'une requête
behindert sein	être handicapé
belasten jmdn mit Arbeit belasten	charger ; solliciter accabler qqn de travail
belegen eine Behauptung belegen einen Kurs belegen einen Platz belegen	prouver, justifier ; suivre ; occuper justifier une affirmation suivre un cours occuper une place
Belegschaft, die ; en Die Belegschaft versammelte sich in der Kantine.	le personnel Le personnel s'est réuni dans la cantine.
belohnen Treue und Ausdauer der Mitarbeiter werden belohnt.	récompenser La fidélité et l'application des employés sont récompensés.
Berater, der; - Steuerberater, der; - Unternehmensberater, der; -	conseiller conseiller fiscal conseiller d'entreprise
Bereitschaft, die; en Bereitschaftsdienst, der; e	disposition, disponibilité service de permanence
Berufsbild, das ;er	image du métier
Berufsunfähigkeit, die	incapacité de travail
bescheinigen Bescheinigung, die; en	certifier, attester attestation
Beschwerde, die; n Begründete Beschwerden sind schriftlich einzureichen.	plainte Les plaintes justifiées doivent nous parvenir par écrit.
Besitzer, der; - / Besitzerin, die; en Besitzerwechsel, der ; -	le / la propriétaire changement de propriétaire
Besteuerung, die; _	fiscalité
Beteiligung, die; en	participation
Betreuung, die; en Für die Betreuung der ausländischen Kunden sind die Länderreferenten zuständig.	prise en charge La prise en charge des clients étrangers est assurée par les chefs de services des pays.
Betrieb, der; e betrieblich betriebliche Aus- und Weiterbildung betriebliche Altersversorgung betriebliche Daten Betriebsangehörige / Firmenangehörige Betriebsarzt, der; "e, Betriebsärztin, die; nen Betriebsferien, die (Pl) Betriebsgelände, das Betriebsinhaber, der / Betriebsinhaberin, die Betriebskapital, das Betriebsklima, das Betriebskrankenkasse, die Betriebsleiter, der; - / Betriebsleiterin, die; nen Betriebsrat, der; "e Betriebsstilllegung, die Betriebsunfall, der; "e Betriebsversammlung, die; en	entreprise de l'entreprise formation interne à l'entreprise assurance vieillesse de l'entreprise les données de l'entreprise les salariés ; les employés le médecin d'entreprise les vacances le périmètre de l'entreprise le/la propriétaire le capital de l'entreprise l'ambiance de travail l'assurance maladie de l'entreprise le/la chef d'entreprise le comité d'entreprise l'arrêt de l'exploitation l'accident de travail la réunion du personnel
Betriebswirtschaft, die; -	gestion d'entreprise

beurteilen Urteil, das; e	évaluer, juger jugement
Beurteilung, die; en Beurteilungsbogen, der; - Personalbeurteilung, die; en	jugement; évaluation feuille d'évaluation évaluation du personnel
bewerben (sich) bei / um	postuler
bezüglich	à ce sujet
Diesbezüglich kann ich Ihnen noch keine Auskunft geben.	Je ne peux pas encore vous renseigner à ce sujet.
Bezugsbedingungen, die (Pl)	conditions de livraison
Bezugsquelle, die ;en	référence
Bilanz, die; en die Bilanz prüfen die Bilanz aufstellen die Bilanz vorlegen Jahresbilanz, die	bilan contrôler le bilan dresser le bilan présenter le bilan bilan annuel
Bild, das; er sich ein Bild machen von Erzählen Sie mir von Ihrem beruflichen Werdegang, damit ich mir ein besseres Bild von Ihnen machen kann.	image se faire une idée de Parlez-moi de votre parcours professionnel afin que je puisse me faire une idée de vous.
Bildschirm, der; e Die Bildschirmtätigkeit ist für Schwangere verboten.	l'écran (d'ordinateur / de TV) Le travail à l'écran est interdit aux femmes enceintes.
Bildungsurlaub, der	congé de formation
Bruttolohn, der ; "e	salaire brut
Buchführung / Buchhaltung, die Buchführungspflicht, die	comptabilité comptabilité obligatoire
Bundeskartellamt (BKA), das (in BRD)	Office fédéral des cartels

C-D

Chiffre, die; n unter einer Chiffre annoncieren	chiffre ; numéro d'identification mettre une annonce sous chiffre
Darstellung, die; en	présentation
Datenbank, die; en	banque de données
decken Der Schaden ist durch die Versicherung voll gedeckt.	couvrir Le dommage est entièrement couvert par l'assurance.
Deckung, die; en Die Versicherung übernimmt die volle Deckung des Schadens.	couverture L'assurance prend en charge la couverture intégrale du dommage.
Druck, der; _ unter Druck geraten (ie/a [sein])	pression être sous pression
Durchführung, die; en Durchführungsbestimmungen, die (Pl) Durchführungsvorschrift, die; en	application, mise en oeuvre conditions d'application règlement d'application

E

Einfuhrzoll, der ; "e	droits de douane à l'importation
eigenständig eine eigenständige Entwicklung	autonome ; original, propre ; indépendant un développement autonome

Eigentümer, der; - / Eigentümerin, die; nen Der Eigentümer des Nachbargrundstücks lehnt einen Verkauf ab.	propriétaire Le propriétaire du terrain voisin refuse de vendre.
Einkauf, der; _ Für Beschaffungen ist unser Einkauf zuständig.	service / département [des] achats Le département achats s'occupe de l'approvisionnement.
Einkauf, der; "e	achat
Einlage, die; n	apport, mise de fonds
Einnahme, die; (n) = Ertrag, der; ("e)	recette, rentrée
einrichten die Büros einrichten Büroeinrichtung, die; en	installer, aménager aménager les bureaux aménagement des bureaux
Einschätzung, die; en nach Einschätzung	estimation selon l'estimation de
Einspruch, der; "e Einspruch erheben	opposition faire opposition
einstellen	engager
Einstellung, die; en Die Einstellung des neuen Mitarbeiters erfolgt zum 1. Oktober.	engagement L'engagement du nouveau collaborateur est pour le 1 <sup>er</sup> octobre.
Eintragung, die; en Die Eintragung ins Handelsregister.	enregistrement, l'inscription L'enregistrement au registre du commerce.
Einweisung, die; en	affectation
Einzelhandelsgeschäft, das; e	commerce de détail
Einzelunternehmen, das; -	entreprise individuelle
Energie, die; n Energiebedarf, der; _ Energieeinsparung, die; en Energieverbrauch, der; _	énergie besoin en énergie économie en énergie consommation d'énergie
entlassen Entlassung, die; en	licencier licenciement
Erlös, der; e	recette; produit; revenus
erwerben Rechte erwerben	acquérir acquérir des droits

F

Facharbeiter, der; - In dieser Branche gibt es einen Mangel an Facharbeitern.	ouvrier qualifié / spécialiste ; professionnel ; (pluriel =) main-d'oeuvre spécialisée Dans ce secteur, il y a un manque de main-d'oeuvre spécialisée.
fähig Fähigkeit, die; en berufliche Fähigkeiten	compétent, compétence compétences professionnelles
Fahrzeug, das; e Fahrzeugschein, der; e	véhicule document du véhicule
Feierabend, der; e Die Produktionsabteilung macht freitags um 15 Uhr Feierabend.	fin de la journée de travail La production finit le travail à 15 heures le vendredi.
Feiertag, der; e gesetzlicher Feiertag Feiertagsarbeit Feiertagszuschlag	le jour férié jour férié légal jour férié non chômé indemnité de salaire pour jour férié non chômé

Fertigung, die; en	fabrication
Filiale, die; n / Filialebetrieb, der; e Firmenniederlassung, die; en	filiale succursale
finanzieren Finanzierung, die; en finanziell finanzielle Nachteil, der	financer financement financier préjudice financier
Firma, die; en Firmenname, der; n Firmensitz, der	entreprise, firme, société raison sociale siège de l'entreprise
fördern Mitarbeiter fördern	promouvoir promouvoir des collaborateurs
Fortbildung, die; en Fortbildungsprogramm das	formation continue programme de formation continue
Fracht, die; -/en	fret
Frachtbrief, der; e	lettre de voiture
Freizeit, die; _	temps libre
Fremd- / Außenfinanzierung, die; en	financement par capitaux extérieurs
fristlos fristlose Kündigung	sans préavis licenciement avec effet immédiat
führen ein Geschäft führen	diriger diriger une entreprise
Führung, die; en Führungskraft, die; "e Führungsnachwuchs, der; _ Führungsposition, die; en Führungsspitze, die; n Führungsstil, der, e	direction, gestion cadre supérieur, dirigeant jeunes cadres position de dirigeant cadres de direction, top-management style de direction
für etw / jdn sorgen	s'occuper de qq'un / qqch
Fusion, die; en fusionieren	fusion fusionner

G

GbR = Gesellschaft des bürgerlichen Rechts	société civile
Gebiet , das ; e	région, zone, secteur, territoire, domaine
Gebrauch, der; _ Gebrauchsgüterindustrie, die; _	consommation, industrie des biens de consommation
Gehalt, das; "er Anfangs-, Endgehalt, das; "er Gehaltseinstufung, die; en Gehaltsvorstellung, die; en	salaire salaire de début / fin catégorie de salaire prétentions de salaire
Gelände, das; - Betriebsgelände, das; -	terrain, emplacement enceinte de l'entreprise
Genossenschaft, die; en	coopérative
Gerichtsstand, der; -	lieu de juridiction
Geschäft, das; e Geschäftsführer, der; -	commerce; magasin; affaire dirigeant d'entreprise



Gesellschaft, die; en Personengesellschaft, die; en Kapitalgesellschaft, die; en eine Gesellschaft gründen eine Gesellschaft sanieren eine Gesellschaft auflösen	société société de personnes société de capitaux créer / fonder une société redresser une société dissoudre une société
Gesellschafter, der; -	associé
Gewerbe, e; - ein Gewerbe betreiben Gewerbebetrieb, der ;e gewerblich gewerbliche Nutzung	industrie, métier exercer un métier exploitation artisanale ou industrielle industriel exploitation industrielle
Gewerkschaft, die; en	syndicat
Gewinn- und Verlustrechnung, die; en	compte de résultat
Gewinn, der; e / Profit, der; e Gewinne ausschütten Gewinnausschüttung, die; en den Gewinn berechnen Gewinne erzielen am Gewinn teilhaben Gewinnspanne, die; n	bénéfice, profit, gain distribuer des bénéfices distribution des bénéfices évaluer les bénéfices faire des bénéfices avoir part aux bénéfices marge bénéficiaire
gewissenhaft arbeiten	travailler consciencieusement
gleitende Arbeitszeit, die ;en = Gleitzeit, die; e	horaire flexible
Grundbesitz, der; e	propriété
Gründer, der; -	fondateur, créateur
Grundkapital / Stammkapital, das; -	capital social
Gründung, die; en	création (d'une société)
Gruppentarif, der; e	tarif de groupe
gültig Gültigkeit, die; _	valide validité

H

haften für etwas beschränkt / unbeschränkt haften mit seinem Vermögen haften Die Gesellschafter haften für die Verbindlichkeiten des Unternehmens bis zur Höhe der Einlage.	encourir la responsabilité avoir une responsabilité limitée/illimitée de qqc être responsable sur son capital Les associés répondent pour les dettes de l'entreprise jusqu'à concurrence de leur investissement.
Haftung, die ; - persönliche Haftung beschränkte/unbeschränkte Haftung	responsabilité (juridique) responsabilité personnelle, responsabilité limitée/illimitée
halbieren (etw.)	diviser qqch par deux
Handel, der; _ Handelsgesellschaft, die; en Handelsregister, das; - ins Handelsregister eintragen aus dem Handelsregister streichen Handelsvertrag, der; "e Handelsschranken, die (Pl)	commerce société commerciale registre de commerce inscrire au registre de commerce radier du registre de commerce contrat commercial restrictions douanières / au commerce
Handwerksbetrieb, der ;e	entreprise artisanale
Hauptversammlung, die; en	assemblée générale
Holding, die ; s	holding

I-J

Industriebetrieb, der; e	entreprise industrielle
Innenfinanzierung, die; en	financement propre
Interesse, das ; n seine Interessen vertreten	intérêt, défendre ses intérêts
Investition, die ; en Investitionen fördern Investitionen finanzieren	investissement encourager les investissements financer les investissements
Investor, der ; en	investisseur
Joint Venture (Jointventure), das ; s	joint-venture
Jurist, juristisch	juriste juridique

K

Kapital, das; _ das Kapital erhöhen Kapital festlegen Kapital anlegen Kapital aufbringen Kapitalbeschaffung, die; _ Kapitalerhöhung, die / -aufstockung, die	capital augmenter le capital immobiliser un capital placer des capital réunir des capital financement augmentation de capital
Kartell, das; e (Zusammenschluss von Unternehmen, die rechtlich und wirtschaftlich unabhängig bleiben, aber durch Preisabsprachen o.Ä. den Wettbewerb ausschalten) Kartellgesetz, das; -	cartel, entente loi antitrust
Kaufkraft, die; _	pouvoir d'achat
KG, die = Kommanditgesellschaft	SCS = société en commandite simple
Klein- und Mittelbetriebe, die (PI)	P.M.E
Konkurs, der; e Konkurs anmelden Konkurs machen / gehen	faillite déclarer une faillite faire faillite
Konkurserklärung, die; en	dépôt de bilan
Konzentration, die; en Unternehmenskonzentration, die; en	concentration concentration d'entreprises
Konzern, der; e Konzerntochter, die; n	groupe industriel filiale d'un grand groupe
Kosten, die (PI.) Kosteneinsparung, die; en Kostensenkung, die; en Kostenvoranschlag, der; "e	coûts économie de coûts réduction (baisse) des coûts devis estimatif
krankfeiern	être absent, prétexter une maladie
Kundendienst, der; _	service après-vente
kündigen Kündigung, die; en	licencier licenciement

L

Lagerbestand, der; "e	stock disponible
Lagerhaltung, die; - / Lagerung, die	stockage

Land, das ; ˚er Entwicklungsland, das; ˚er Drittweltland, das; ˚er Industrieland, das; ˚er Schwellenland, das; ˚er	pays pays en voie de développement pays du tiers monde pays industrialisé pays nouvellement industrialisé
Laufbahn, die; en berufliche Laufbahn	carrière, carrière professionnelle
Leasing, das; s	leasing
Lebenslauf, der ein handschriftlich geschriebener Lebenslauf	CV un cv manuscrit
leihen Leiharbeiter, der; -	prêter intérimaire
Lieferung, die; en Lieferbedingungen, die; (Pl.) Lieferverzug, der; ˚e	livraison conditions de livraison retard de livraison
Logistik, die; _	logistique
Lohn, der ; ˚e Lohnfestsetzung, die; en Lohnforderung, die; en Lohnfortzahlung, die; en Lohngruppe, die; n Lohnkosten, die (Pl) Lohnsteuer, die; n Lohn- und Gehaltsabrechnung, die; en Grundlohn, der; ˚e Mindestlohn, der; ˚e Monatslohn, der; ˚e Nettolohn, der; ˚e Niedriglohn, der; ˚e Stundenlohn, der; ˚e Wochenlohn, der; ˚e Lohnempfänger , der; - Lohnerhöhung, die; en	salaire fixation du salaire, revendications salariales maintien du salaire groupe de salaire charges salariales, impôts sur les salaires décompte de salaire salaire de base, salaire minimum, salaire mensuel, salaire net, salaire bas, à l'heure à la semaine. salarié augmentation de salaire

M-N

Melde- und Genehmigungspflicht, die; _	obligation de déclaration et d'autorisation
Manteltarif, der ; e	tarif collectif ; contrat type
Maschinenpark, der; s	parc des machines inform.: hardware
nachlässig nachlässig arbeiten	négligé travailler de façon négligée
Nachteil, der; e	inconvéient
Nachweis, der; e den Nachweis erbringen Qualifikationsnachweis, der	preuve fournir la preuve preuve de la qualité
Nebenbeschäftigung, die; en = Nebenerwerb, der ; _ Nebeneinkünfte, die (Pl)	activité secondaire / annexe gains supplémentaires
nieder/lassen (sich) (ie, a) = an/siedeln (sich) Niederlassung, die; en	s'installer filiale ; succursale
Nutzfläche, die ;n	la surface utile
Nutzung, die; en Nutzungsdauer, die; _ Nutzungsrecht, das; e	exploitation durée du droit d'exploitation droit de jouissance

O

Öffentliche Unternehmen, das	entreprise publique
OHG, die = Offene Handelsgesellschaft	société en nom collectif
Out-sourcing, das; - = die Ausgliederung etw. out-sourcen = etw. ausgliedern	sous-traitance faire faire le travail par des entreprises de sous-traitance

P

Patent, das; e ein Patent anmelden Patentinhaber, der; - Patentrecht, das; e Patentschutz, der; _	brevet d'invention déposer un brevet détenteur de brevet droit des brevets protection des brevets
Pauschale, die; n Pauschalentschädigung, die; en	forfait indemnisation forfaitaire
Person, die; en natürliche Person juristische Person	personne personne physique personne morale
Personal, das; _ Personalkosten, die (Pl) Personalrat, der = Personalvertretung, die Personalabteilung, die; en	personnel frais de gestion du personnel / coûts salariaux représentation du personnel / délégation du personnel service du personnel
Pflicht, die; en seine Pflicht erfüllen / verletzen	devoir accomplir / manquer à son devoir
Position, die; en eine Position innehaben	poste occuper un poste
Prämie, die; n Prämienerstattung, die; en Akkordprämie / Leistungsprämie, die; n Versicherungsprämie, die; n	prime remboursement de la prime, prime au rendement prime d'assurance
Privatisierung, die; en	privatisation
Probezeit probeweise	période d'essai à l'essai
Produktion, die; en / Herstellung, die; en die Produktion drosseln / senken die Produktion ankurbeln die Produktion einstellen Produktionsfaktor, der; en produzieren (= herstellen) vor Ort produzieren	production baisser la production relancer la production suspendre la production facteur de production produire produire sur place
Prokurist, der; en / Prokuristin, die; en Die Prokuristin in der Handelsabteilung hat unbeschränkte Handlungsvollmacht für ihren Aufgabenbereich.	fondé de pouvoir Au département commercial, la fondé de pouvoir a les pleins pouvoirs dans son domaine de compétence.
Prüfung, die; en Abnahmeprüfung, die; en Qualitätsprüfung, die; en Rechnungsprüfung, die; en	examen contrôle de conformité de la marchandise livrée contrôle de qualité expertise comptable

Q-R

Qualifikation, die; en berufliche Qualifikation, die; e Qualifikationsnachweis, der; e	qualifications qualifications professionnelles preuve des qualifications
--	--

Rationalisierung, die; en	rationalisation
Rechnungs- und Finanzabteilung, die; en	service financier et comptable
Recht, das; e seine Rechte in Anspruch nehmen seine Rechte wahrnehmen	droit faire valoir ses droits prendre conscience de ses droits
Rechtsanwalt, der; "e/Rechtsanwältin, die;nen	avocat / avocate
Rechtsform, die; en	forme juridique
rechtsfähig rechtsgültig rechtskräftig	ayant la capacité juridique légal ; valide qui a force de loi
Rechtspersönlichkeit, die; en	personnalité juridique
Referenz, die; en gute Referenzen haben	la référence, avoir de bonnes références
regeln	régler
Regelung, die; en eine vernünftige (gütliche) Regelung schaffen	règlement ; arrangement un arrangement à l'amiable
Rente, die; en Rentenanstalt, die; en Rentenversicherung, die; en	rente caisse de retraite assurance invalidité - vieillesse
Ruhestand, der; _ in den Ruhestand treten Ruhestandsregelung, die; en	retraite prendre sa retraite disposition concernant la retraite

S

Sanierung, die; en	assainissement, redressement
Sache, die; n Sachmängel, die (Pl) Sachschaden, der; "en Sachverständiger, der; -	chose vice, défaut dommage matériel expert
Schaden, der; " Schadenersatz, der; _ Schadensfall, der; "e Im Schadensfall Schadenanmeldung, die; en	dommage indemnité ; dommages et intérêts cas de dommage en cas de sinistre déclaration de sinistre
Schicht, die; en	journée de travail, relève de 8 heures
Schichtarbeit, die; ; _ Schichtarbeiter, der; - / Schichtarbeiterin, die; en	travail posté ; travail en équipe travailleur posté
Schuldner, der; -	débiteur
Schutz, der; _ schützen Schutzgebühr, die ;en	protection protéger taxe autorisée ; taxe de soutien
setzen (auf etw.)	miser sur qqch
Sicherheit, die; en soziale Sicherheit, die; _ eine Sicherheit geben / leisten aus Sicherheitsgründen	sécurité sécurité sociale donner / fournir / verser une caution pour des raisons de sécurité
Sicherheitsbeauftragte, der; n	chargé de la sécurité
Sicherung, die ; en Sicherung der Arbeitsplätze, die; en	protection ; sauvegarde garantie de l'emploi
Sitz, der; e Gesellschaftssitz, der; e	siège central siège social de la société

Sparkurs, der ; e	taux d'épargne
Spediteur, der; e	transporteur
Stammbelegschaft, die	personnel permanent
Stammkapital, das	capital social ; capital initial ; capital d'établissement
Stammkunde, der ; n	client fidèle
Standort, der; e	lieu d'implantation ; site de production ; place
Status, der	statut, régime
Steckkarte, die ; n	carte de pointage
Stechuhr, die ; en	horloge de pointage
steigen	augmenter, monter
Stelle, die; n eine freie/offene Stelle eine Stelle ausschreiben eine Stelle besetzen Stellenangebot, das; e Stellenanzeige, die; n Stellenausschreibung, die; en Stellengesuch, das; e Stellensuche, die; n Stellenvermittlung, die; en	poste poste libre/vacant mettre au concours un poste occuper un poste offre d'emploi annonce pour un emploi mise au concours d'un poste demande d'emploi recherche d'emploi bureau de placement
Stille Gesellschaft, die ; en	association en participation

T

Tarif, der; e Tarifverhandlung, die; en Tarifvertrag, der; "e nach / über dem Tarif bezahlt werden	accord salarial négociations sur la convention collective convention collective être rémunéré au tarif / au-dessus du tarif des conventions collectives
Teilhaber, der; - / Teilhaberin, die; nen; der stille / ein stiller Teilhaber	associé associé occulte
Teilzeitarbeit, die; en	temps partiel
Tochtergesellschaft, die; en	filiale, société affiliée
Trust, der; s	trust

U

übernehmen (a/o) die Kosten übernehmen ein System übernehmen eine Aufgabe übernehmen	reprendre, prendre en charge se charger des frais adopter un système accepter une tâche
Übernahme, die; n Übernahmebedingung, die; en	prise de contrôle d'une société ; OPA conditions de prise de contrôle
Umbruch, der ; _ sich im Umbruch befinden (a/u)	changement ; réorganisation être en période de complète réorganisation
Umfrage, die; n	sondage
Umsatz, der; "e den Umsatz erhöhen einen Umsatz erzielen / erwirtschaften	chiffres d'affaires ; C.A. augmenter le chiffre d'affaires réaliser un chiffre d'affaires
Umschulung, die ; en	reconversion professionnelle, recyclage

Unternehmen, das; - = Unternehmung, die; en = Betrieb, der; e = Firma, die; en Unternehmer / in, der / die; -/nen Unternehmensberater, der; - Unternehmensführung, die; en = Unternehmensleitung, die; en ein Unternehmen leiten ein Unternehmen gründen ein Unternehmen auflösen / liquidieren Unternehmenssteuern, die (PI)	entreprise entrepreneur consultant d'entreprise direction d'entreprise diriger une entreprise fonder une entreprise liquider une entreprise impôts sur les sociétés
--	--

V

über etw verfügen	disposer de qqch
Verarbeitung, die; en	traitement
Verdienst, der; e Verdienstauchfall, der; "e Verdienstbescheinigung, die; en	salaire, gain, bénéfice perte de gain, manque à gagner attestation de salaire
Verfügung, die Verfügbarkeit, die verfügbar	disposition ; arrêté ; ordonnance disponibilité disponible
vergüten	rémunérer, indemniser, rembourser
Vergütung, die ;en leistungsgerechte Vergütung Vergütung für Überstunden	indemnisation indemnisation équitable indemnisation pour les heures supplémentaires
Verkauf, der; -	service des ventes
verkaufen Verkauf, der; "e den Verkauf steigern den Verkauf fördern Verkauf erzielen Verkaufsgebiet, das; e	vendre vente augmenter les ventes promouvoir les ventes réaliser des ventes secteur / zone de vente
verlagern (etw.)	délocaliser
Verlust, der; e	perte, déficit
Vermögen, das; -	biens, fortune
verpflichten	obliger, engager
Verpflichtung, die; en finanzielle / vertragliche Verpflichtung Verpflichtungen eingehen Verpflichtungen erfüllen	obligation, engagement obligation financière, contractuelle prendre des engagements s'acquitter de ses obligations
Versand, der; - Versandhaus, das ; "er	expédition, envoi maison de vente par correspondance

Versicherung, die; en versicherungspflichtig Versicherungsbeitrag, der; "e Versicherungsprämie, die; n Versicherungsschutz, der Altersversicherung / Rentenversicherung Haftpflichtversicherung Krankenversicherung Lebensversicherung Risikoversicherung Sozialversicherung Unfallversicherung eine Versicherung abschließen eine Versicherung in Anspruch nehmen die freiwillige Krankenversicherung	l'assurance assujetti à l'assurance prime d'assurance couverture d'assurance assurance vieillesse assurance responsabilité civile assurance maladie assurance vie assurance risques sécurité sociale assurance accident contracter une assurance faire valoir ses droits à une assurance l'assurance maladie facultative
Vertretung, die; en in Vertretung (i.V.) vertretungsweise	la représentation, par délégation en remplacement
Vertrieb, der; e	distribution
Verwaltung, die; en	administration
Verwaltungsrat, der; "e (CH, F)	conseil d'administration (CH, F)
verzichten Verzicht, der; e	renoncer renonciation
Vollmacht, die; _ eine Vollmacht erteilen jdn mit allen Vollmachten ausstatten	procuration donner une procuration donner les pleins pouvoirs
Vorschrift, die; en Durchführungsvorschrift, die; en	prescription application, règlement
Vorstand, der; "e (BRD) Geschäftsführender Vorstand	conseil d'administration ; directoire comité de direction

W

Währungsschwankungen, die (Pl.)	fluctuations monétaires
Warenzeichen, das; - eingetragenes Warenzeichen	marque de fabrication marque déposée
Wettbewerb, der; _	concurrence; concours
wirtschaftlich	économique

Z

Zahlung, die; en eine Zahlungsfrist gewähren eine Zahlung stunden eine Zahlung leisten eine Zahlung fordern/ zu einer ~ auffordern eine Zahlung verweigern in Zahlungsschwierigkeiten kommen Zahlungsbedingungen, die (Pl) Zahlungsverzug, der; "e etwas in Zahlung nehmen	paiement accorder un délai de paiement différer / ajourner un paiement effectuer un paiement exiger un paiement refuser un paiement connaître des difficultés de trésorerie conditions de paiement retard de paiement reprendre qqch comme acompte
Zeugnis, das; e	attestation, certificat
Zulage, die; n	supplément, prime
Zulassungsbedingungen, die (Pl)	conditions d'admission
zuständig	compétent, responsable
Zwischenhandel, der; _	commerce d'intermédiaire, de demi-gros